

अस्मिता, सत्ता की सैद्धांतिकी और हिंदी कहानी में द लत

-डॉ. रिम्पी खल्लन सिंह
असस्टेंट प्रोफेसर, हिंदी वभाग
इन्द्रप्रस्थ महिला महा वद्यालय
स वल लाइन्स, दिल्ली-110054

अस्मिता का प्रश्न आधुनिक वमर्श का सबसे अधिक ज्वलंत और महत्त्वपूर्ण प्रश्न है क्यों कि आधुनिकता ने मनुष्य को उसके अस्तित्व और उसकी पहचान के बुनियादी सवाल का उत्तर खोजने की प्रक्रिया की ओर अग्रसर किया। यह सवाल केवल एक दार्शनिक सवाल ही नहीं था अपितु सामाजिक और उससे भी अधिक राजनीतिक सवाल बनकर उभरा था। जैसे-जैसे आधुनिकता की प्रक्रिया तीव्र होती गई, इसका दायरा भी वस्तुतः होता गया और यह सवाल खुद की पहचान से भी आगे शक्ति और सत्ता की सैद्धांतिकी में अपने हिस्से की माँग की आवाज के रूप में उभरा। ऐसे में पूरे विश्व में उन लोगों की गति व धर्याँ भी बढ़ीं जो हाशिए के लोग थे और उन्होंने अपने अधिकारों की माँग को सामने रखा। अस्मिता का यह मुद्दा इक्कीसवीं सदी तक स्त्रियों और दलितों के लिये एक बड़ा मुद्दा बन गया था और विश्व भर में स्त्रियों और दबे-कुचले लोगों ने आंदोलन किये। भारत में महाराष्ट्र से दलित आंदोलन के अनेक स्वर उठे।

भारत में स्त्री और दलित दोनों का ही उत्पीड़न प्राचीन काल से ही होता आया है। भारतीय समाज में जाति आदिकाल से ही महत्त्वपूर्ण भूमिका निभाती रही है जैसा कि स्वयं हजारी प्रसाद द्विवेदी कहते हैं कि “भारत में छोटी से छोटी जाति भी अपने से छोटी जाति ढूँढकर निकाल लेती है।” इस प्रकार जाति का प्रश्न प्रारंभ से ही एक जटिल प्रश्न था परंतु जब तक दलितों ने स्वयं अपनी अस्मिता पर आए संकट को नहीं समझा और उसकी वैचारिक सैद्धांतिकी

निर्मित नहीं की तब तक दलत अस्मिता जैसी कोई भी चीज अस्तित्व में नहीं आई। अस्मिता का संकट अनुभव करना ही वास्तव में वह सोपान है जहाँ से संघर्ष की नींव पड़ती है। जाति प्रथा का वरोध पहले भी होता आया है। आदिकाल में बौद्ध धर्म इसके वरोध में उठ खड़ा हुआ और मध्यकाल में संतों ने भी इसका वरोध किया। 'कबीर' इसके सबसे बड़े उदाहरण हैं। कबीर ने धार्मिक कर्मकांडों तथा हिंदू और मुस्लिम दोनों धर्मों की कुरीतियों का जमकर वरोध किया। आगे चलकर 19वीं शताब्दी में भी जाति के नाम पर इस अत्याचार के वरोध का सूत्रपात ज्योतिबा फूले से हो जाता है। ज्योतिबा फूले अपनी रचना 'गुलाम गरी' में लिखते हैं- "शूद्रों को ब्राह्मणों की गुलामी से मुक्ति पाने के लिये ब्राह्मणों के सभी धर्मग्रंथों व कर्मकांडों का निषेध करना होगा।"² स्वामी अछूतानंद ने 'आदि हिंदू पत्र' निकालकर दलत पत्रकारिता को उत्तर भारत में जन्म दिया था। यह पत्र दलतों पर होने वाले अत्याचारों और शोषण को दुनिया के सामने उजागर करने का काम करता था। यह पत्र उनकी अनेक समस्याओं पर लिखता था और वर्तमान को सुधारने पर बल देता था। सन् 1975 में सारिका ने भी 'दलत साहित्य' विशेषांक निकाला। सन् 1973 में टाइम्स ऑफ इंडिया ने भी इसके बारे में लिखा जब बंबई में दलत पैंथर्स आंदोलन की भी शुरुआत हुई। इस आंदोलन ने दलत वर्ग को एक राजनीतिक वर्ग के रूप में और भी अधिक आगे बढ़ाया। इस दौरान बहुत सारी पछड़ी जातियों के लोग इस आंदोलन से जुड़ते चले गए। इसके बाद दलत साहित्य में अनेक आत्मकथाएँ भी लिखी गईं। डॉ. ओमप्रकाश वाल्मीकि मानते हैं कि डॉ. अम्बेडकर की आत्मकथा 'मी कसा झालो' (मैं कैसे बना) से प्रेरणा लेकर दलत साहित्यकारों ने आत्मकथा वधा वकसत की है, जो समाज को दर्पण दिखाती है कि वह समाज जिसमें हम रहते हैं, कतना अमानुषक है।"³ दलत आंदोलन के बाद

द लत साहित्य में भी रोष के स्वर तीव्र होते चले गए। देवेंद्र कुमार की कहानी 'सरहाना' में सुरेश अपनी अस्मिता पर आए संकट को पहचानता है। वह जानता है क मश्र बाबू का सरहाने बैठने का मतलब ही है क वह उसके पताजी तथा उसके परिवार को अपने बराबर नहीं मानते हैं- "संस्कारों की ही तो बात है। मश्र बाबू के संस्कारों में यह बात कूट-कूट कर भरी हुई है क समाज में पंडतों का दर्जा सबसे बड़ा होता है....पर साथ ही यह बात भी भर दी गई है क हमारा दर्जा सबसे नीचे है। हमारी मान सकता को दो प्रकार से कसा गया है। एक तो उन्हें बड़ा मानो और दूसरे अपने को छोटा भी मानो।"⁴ इस प्रकार द लत शोषण की इन गहरी जड़ों को द लत साहित्य उजागर करना शुरू करता है। साहित्य में प्रेमचंद ने द लतों के जीवन और उनके उत्पीड़न की त्रासद कथाएँ लखीं जिनमें 'ठाकुर का कुआँ' और 'सद्गति' तथा 'कफन' प्रमुख हैं। प्रेमचंद ने इनकी त्रासदी के वषय में तो लखा परंतु उनके यहाँ वरोध का स्वर उस रूप में नहीं मलता है। उनकी इन कहानियों में द लत की गहन पीड़ा तो उजागर होती है परंतु संघर्ष नहीं है। द लत अस्मिता के राजनीतिक और सामाजिक संघर्ष का महत्त्वपूर्ण सोपान वह है जब कहानियों में पीड़ा की जगह रोष ले लेता है। महीप सिंह द्वारा संपादित पत्रिका सारिका से द लत कहानी लेखन की परंपरा वक सत होती दिखाई देती है। इससे पहले 'चाँद' पत्रिका का भी 'अछूत' अंक प्रकाशत हुआ था परंतु सारिका के इस अंक ने एक नया तूफान ला दिया और द लत लेखन को लेकर लोग सोचने के लए ववश हो गए। द लत कहानी के सबसे महत्त्वपूर्ण लेखक और रचनाकार 'ओमप्रकाश वाल्मीक' हैं। इनके दो महत्त्वपूर्ण कहानी संग्रह 'घुसपैठिए' और 'सलाम', जो क घुसपैठिए से पहले ही प्रकाशत हो चुका था, हैं। हरपाल अरुष इनकी कहानियों के बारे में लखते हैं क "इनकी कहानियाँ, द लत समाज के भीतर कसमसाने वाले

वरोध को, उभरकर आने वाली संवेदना को और सहज मान ली गई भारतीय जातिवादी संरचना की मनोवैज्ञानिकता को रेखांकित करती हैं।⁵

ओमप्रकाश जी का अपनी कहानियों के बारे में कहना है कि “उनकी संवेदनशीलता और जज़्बातों को गैर दलतों ने हमेशा अनदेखा किया है। उनके प्रति दुर्भाग्यपूर्ण व्यवहार किया है, उनकी मानवीय संवेदना के प्रति साहित्य का नजरिया भी नकारात्मक ही है। उनका सुख-दुख, उनकी पीड़ा साहित्य के लिये त्याज्य ही रहा है। लेकिन यह मेरी प्राथमिकताओं में है; समाज में स्थापित वर्णव्यवस्थाओं को रेखांकित करना मैं ज़रूरी मानता हूँ। साथ ही दलित अस्मिता की पहचान मेरे लेखन की मूलभूत ज़रूरत है। उनकी कहानी ‘सलाम’ वर्षों से आ रही शोषणपूर्ण रस्म का वरोध करती है। इसमें कमल नाम का युवक अपने दोस्त के यहाँ बारात पर आया है पर चायवाला उसे यह सोचकर चाय देने से मना कर देता है कि वह एक पछड़ी जाति की बारात में आया है। वह जब बताता है कि वह ब्राह्मण है तो चायवाला उसका मज़ाक उड़ाता है। गाँव के और लोग भी उसका अपमान करने लगते हैं- “ओ शहरी जनखे हम तेरे भाई हैं? साले जिबान संभल के बोल गाँड में डंडा डाल के उलट दूँगा, अरे लौं डया को कसी गाँव में ब्याह देता तो म्हारे जैसे का भी कुछ भला हो जाता। कमल को लगा जैसे अपमान का घना बियाबान जंगल उग आया है। उसका रोम-रोम काँपने लगा।”⁶ इसी संग्रह की कहानी “पच्चीस चौका डेढ़ सौ” यह रेखांकित करती है कि दलतों के लिये शिक्षा कतनी आवश्यक है। बिना शिक्षा के वे लगातार शोषण का शिकार होते रहेंगे। दलित साहित्य में ओमप्रकाश वाल्मीकि की ही लखी कहानी “घुसपैठिए” आरक्षण के प्रश्न से जुड़े मुद्दे को उठाती है क्योंकि उच्च वर्ग यह मानता है कि दलित आरक्षण के माध्यम से नौकरियों और व्यवस्था में घुसपैठ कर रहे हैं। इसमें भी शिक्षा व्यवस्था के बीच दलतों के दर्द व शोषण को प्रकाशित किया गया

है। बस में कसी भी पछड़े वर्ग के वद्यार्थी से मार-पीट सहज बात है- “इस बस में जो भी चमार स्टूडेंट है वह खड़ा हो जाए..... फर उसे ध कयाकर पछली सीटों पर ले जाया जाता है जहाँ पहले से बैठे सीनियर लात-घुँसों से उसका स्वागत करते हैं।”⁷

ओमप्रकाश वाल्मीक के साथ-साथ मोहनदास नैमशराय भी एक महत्त्वपूर्ण दलत लेखक हैं। उनकी कहानी ‘हारे हुए लोग’ में एक पढ़े लखे दलत अफसर को भी उच्च जाति के लोग मकान देने से मना कर देते हैं। इससे यह पता चलता है कि शिक्षा भी लोगों की सोच को बहुत बार बदल नहीं पाती। इस लखे पढ़े-लखे दलत वर्ग को भी बहुत बार अपनी जाति छिपानी पड़ जाती है। दलत कथाकारों में बहुत अधिक स्त्री कथाकार तो अभी भी नहीं हैं परंतु फर भी कुछ दलत स्त्रियाँ भी लख रही हैं। इसमें रजतरानी मीनू, सुशीला टाकभौरे, अनीता भारती इत्यादि प्रमुख हैं। रजतरानी मीनू की कहानी “हम कौन हैं?” में ‘धनेश्वर’ और उमा अपनी बेटी के नाम के आगे ‘सरनेम’ नहीं लगाते। पर जब वह वद्यालय जाती है तो शिक्षका उसका पूरा नाम पूछती है। इस तरह इस कहानी में अनेक महत्त्वपूर्ण बिंदु उभरते हैं जिनमें एक यह है- “आखर जाति शक्त और अशक्त सभी की जिज्ञासा का वषय क्यों है।”⁸ इसी तरह उनकी कहानी ‘फरमान’ में भी यह बताया गया है कि यह व्यवस्था दलतों के बच्चों के शिक्षा अर्जित करने के सवाल का भी मज़ाक उड़ाती है। कर्मवीर के पता जब उसे वद्यालय में पढ़ने के लखे ले जाते हैं तो प्रारंभ से ही स्कूल के शिक्षक का व्यवहार नकारात्मक होता है और वह नहीं चाहता कि कर्मवीर वद्यालय में आकर शिक्षा ग्रहण करे। इससे बहुत अधिक गुस्सा होकर कहता है- “तेरे बस की नाय है पढ़नौ-लखनौ। अपने बाप से कहिए कल से पशु चराने तुझे अपने साथ ले जाए करे। वैसे तुझे पशु ही तो चुगाने है, पढ़ लखकर और का करेगो?”⁹ इसी

तरह सुशीला टाकभौरे की कहानियों में द लत उत्पीड़न के स्वर गहनता से अभिव्यक्त होते हैं। सुशीला टाकभौरे के कहानी संग्रहों में 'संघर्ष' 'अनुभूति के घेरे' तथा 'टूटता वहम' इत्यादि प्रमुख हैं। उनकी कहानी 'स लया' की स लया जो क पछड़ी जाति से आती है, वह बहुत अधिक शिक्षा अर्जित करना चाहती है ताक अपने समुदाय की स्थिति को बदल सके। वह अपने मन में सोचती है क मैं बहुत आगे तक पढ़ाई करूँगी, शिक्षा के साथ अपने व्यक्तित्व को भी बड़ा बनाऊँगी। उन सभी परंपराओं के कारणों का पता लगाऊँगी, जिन्होंने उन्हें अछूत बना दिया है।"¹⁰ उनकी कहानी 'दमदार' में सुमन जग्गू से प्रेमलता के प्रति हुए अमानवीय व्यवहार का बदल लेती है। यहाँ द लत स्त्री के प्रतिशोध को दिखाया गया है।

इस प्रकार द लत कहानी में द लत स्त्री कथाकारों का प्रवेश इसकी स्थिति को और भी अधिक सुदृढ़ बनाता है। इसके अतिरिक्त और भी अनेक महत्त्वपूर्ण कहानियाँ हैं जो द लत अस्मिता वमर्श के अनेक पक्षों को उजागर करती हैं जिनमें कालीचरण प्रेमी की 'खोल, अब्दुल बिस्मिल्लाह खाँ की 'खाल खींचने वाले' तथा श्योराज सिंह बेचैन की 'रावण' तथा 'शोधप्रबंध' इत्यादि कहानियाँ भी उल्लेखनीय हैं। द लत कहानियों या साहित्य पर 'भाषा' के पछड़ेपन के भी आरोप लगते रहे। इस वषय में अभय कुमार दुबे 'आधुनिकता के आईने में द लत' नामक अपनी पुस्तक में लिखते हैं- "द लतों के सामने कोई दीवार भाषा की है तो कोई कला की है। राजनीतिक समता हासल करने की तरफ बढ़ते हुए द लत समाज का बुद्धजीवी ज्ञानमीमांसा की कक्षा में खुद को सबसे पीछे की बेंच पर बैठा पाता है। उसकी चेतना खुद को अनुभवनिष्ठता और प्रति क्रयामूलक सौंदर्य शास्त्र की गली में बंद पाती है।"¹¹ यह महत्त्वपूर्ण है क द लत कहानियाँ अपने अनुभवों के सच की ताप में संकी हुई कहानियाँ हैं। इस लये आलोचकों को उसमें कहानी का शल्प नहीं

अपतु अनुभवों की सच्चाई और उससे पुष्ट होते वमर्श की ही पड़ताल अधिक करनी चाहिये क्योंकि साहित्य केवल कला के लये नहीं अपतु सामाजिक सरोकारों के लये और उससे जुड़े संघर्ष के लये लख जाता है। दलत साहित्य इन्हीं संघर्षों और पीड़ा तथा प्रतिरोध का जीवंत दस्तावेज है। दलत अस्मिता वमर्श अपने राजनीतिक और सामाजिक सरोकारों तथा संघर्षों के साथ निरंतर आगे बढ़ रहा है और अपने भीतर के अंतर्वरोधों के साथ भी साक्षात्कार करता है। आज जाति के साथ-साथ वर्ग की भी चंताएँ उत्पन्न हुई हैं। आर्थिक उन्नति के द्वारा वर्ग तो बदला जा सकता है परंतु जाति नहीं। इस लए आर्थिक रूप से विकास करने के बाद भी अनेक बार उन्हें शोषण का सामना करना पड़ता है। ओमप्रकाश वाल्मीक की कहानी 'भय' वर्ण और वर्ग के अंतर्वरोधों को अत्यंत सूक्ष्मता के साथ उद्घाटित करती है। यहाँ दलतों की समस्या का एक वशष्ट आयाम उभर कर सामने आता है। यहाँ नौकरीपेशा मध्यवर्ग का दोगला चरित्र भी उभर कर सामने आता है। संभ्रांतता की ग्रंथ इतनी शक्तिशाली हो जाती है कि व्यक्ति वर्ग को लेकर अतिरिक्त रूप से सचेत हो जाता है और ऊँची जातियों से मलने वाले अपमान के कारण वह अपनी जाति छिपाना चाहता है। वह मथ्या चेतना के कारण एक पेंडुलम की तरह लटकता रहता है। ओमप्रकाश वाल्मीक की ही कहानी 'प्रमोशन' भी दलतों के इसी दर्द को अभिव्यक्ति देती है जहाँ सुरेश भंगी की जिंदगी को छोड़कर मजदूर हो जाता है और उसे लगता है कि उसे अपनी जाति से छुटकारा मल गया परंतु भारतीय समाज में जाति और अस्पृश्यता से छुटकारा पाना इतना आसान नहीं है। जिस फैक्ट्री में वह मजदूर की हैसियत से काम करता है, वहाँ उसकी इयूटी दूध बाँटने की लगती है, पर लोग उसके हाथ से कोई भी खाने-पीने की चीज़ नहीं लेना चाहते। जब सुपरवाइज़र कारण पूछता है तो कहते हैं, कि सुरेश स्वीपर है और उसके हाथ

से कुछ भी खाने पीने की चीज़ वे ग्रहण नहीं करेंगे। स्वयं दलतों के बीच भी सत्ता और शक्ति अर्जित करके बहुत बार स्वयं वे भी अपने लोगों का शोषण करने लगते हैं, इस लये शक्ति संतुलन की सैद्धांतिकी में अपने हिस्से की माँग के साथ-साथ यह भी महत्त्वपूर्ण है क उसे अर्जित करने के बाद दलत और शोषित लोग उसका प्रयोग कस दिशा में करते हैं? रामधारी संह दिवाकर की कहानी 'पोलटिस' इसी तथ्य को अभिव्यक्त करती है क एक दलत व्यक्ति का वर्ग बदलते ही वह अपनी ही जाति के लोगों का शोषण करने से नहीं चूकता। इस कहानी में 'चपरासन बहू' जो एक दलत स्त्री है, अपने पति की मृत्यु के बाद पेंशन में काफी धन पाती है। उसे पेंशन योजना के अंतर्गत लाभ भी मलता है और काम पर ही पति की अचानक मृत्यु के कारण मुआवज़ा भी मलता है। इस पैसे को अर्जित करते ही वह अपनी ही जाति के लोगों को हेय दृष्टि से देखने लगती है। 'फुलया मौसी' जो क उसके गरीबी के दिनों की साथी है, वह उसे भुला देती है और उसके साथ एक नौकरानी जैसा व्यवहार करती है। वह उसे कहती है- "बहिना-बहिना कहती हूँ तो अगराती है। सर चढ़ गई है। खाने का तो उपाय नहीं है घर में मगर ऐंठन तो देखो। पैखाना धोने को कह दिया तो इज्जत चली गई महारानी की।"¹² फुलया मौसी सोचती हैं क "बाबू बबुआनों से, कैथरोली की पटवारिन से और बभन टोली के टुटुन झा से आज न कल छुटकारा भी मल जाये ले कन अपने ही लोगों के बीच से अपनी जैसी दिखने वाली तुम्हारी जैसी पच्छक से कैसे छुटकारा मलेगा।"¹³ इस प्रकार दलतों के भीतर भी शोषण के अनेक रूप देखे जा सकते हैं।

इसी प्रकार मुकेश मानस की कहानी 'सुअरवाड़ा' में भी एक पछड़ी जाति द्वारा दूसरी पछड़ी जाति को हीन बताने की होड़ का सूक्ष्म चित्रण हुआ है। इस कहानी में चौहान नौकरी पर जाते समय ऐसे मुहल्ले में से होकर गुजरता

है जहाँ सबने सुअर पाल रखे हैं। उस मुहल्ले के सभी लोग दलत हैं। एक दिन जब वह वहाँ से गुजर रहा होता है तो देखता है क दो लोग आपस में लड़ रहे थे। आपस में गाली गलौज हो रहा था और वे भी एक दूसरे को ईंट मार कर असभ्य भाषा में बात कर रहे थे- “साले भंगी के। अपनी औकात पर रह, तेरी माँ का, साले असल चमार का हूँ, चूहड़ा का नहीं।” चौहान वस्मित सा सुनता रह गया। चमार है या चूहड़, है तो दलत ही फर भी।”¹⁴ वे लोग भी एक दूसरे को तिरस्कार की दृष्टि से देखते हैं। दलतों का संघर्ष जाति और वर्ग दोनों का संघर्ष है इस लये इस संघर्ष के सूक्ष्म रूपों को भी देखना अनिवार्य है। डॉ. अम्बेडकर के शब्दों में- “इस संघर्ष में तभी सक्रय हुआ जा सकता है जब सामाजिक संरचना में परिवर्तन की आवश्यकता को समझा जाए और समझा जाए क जो कुछ भी दोषपूर्ण है उसे बदला जाना चाहिए और उसे निश्चित न माना जाए।”¹⁵

आज का दौर जिसमें प्राचीन संरचनाएँ ध्वस्त हुई हैं, उस दौर में जाति का बने रहना इस बात की ओर संकेत करता है क आज भी जाति की राजनीति अत्यंत सक्रय है। कोई भी सभ्य समाज असमानता को लेकर वकसत नहीं हो सकता और न ही आगे बढ़ सकता है क्यों क असमानता व्यक्ति को उसके सहज वातावरण से अलग कर देती है, काट देती है। पछड़े वर्गों को मुख्यधारा में शामिल किया जाना अत्यंत महत्त्वपूर्ण है और यह भी आवश्यक है क केवल आर्थिक उन्नति के अवसर ही नहीं उन्हें समाज द्वारा सामाजिक समानता व प्रतिष्ठा भी प्राप्त हो। आज अस्मितामूलक संघर्ष का भीतरी ढाँचा और भी जटिल हुआ है क्यों क शोषण के आयाम उतने इकहरे व सरल नहीं हैं, जितने क दिखाई देते हैं। इसमें स्वयं दलतों के बीच के संघर्ष व दलत स्त्रियों के संघर्ष भी शामिल हैं जिन्हें भी उतनी ही सचेत दृष्टि व संवेदनशीलता के साथ देखे जाने की आवश्यकता है।

इस संदर्भ में आधुनिक चंतक और वचारक पाओलो फ्रेरे के वचार भी अत्यंत महत्त्वपूर्ण हैं। वे मानते हैं क शोषण, उपेक्षा व अवमानना का आंतरिक ढांचा अत्यंत जटिल है इस लये जिसका शोषण होता है उसे यह प्रण लेना चाहिये क सत्ता का थोड़ा अंश भी यदि उसे मलेगा तो वह स्वयं उत्पीड़क की भूमिका में नहीं आएगा। इस प्रकार- “उसकी समस्त ऊर्जा स्वयं उत्पीड़क बनने में नष्ट हो जाती है और लोग ‘नये मनुष्य’ को इस रूप में नहीं देख पाते हैं क यह उत्पीड़न से मुक्त होने की प्रक्रिया में इस अंत वरोध व समाधान करने से पैदा होगा। उनके लये ‘नये मनुष्य’ का मतलब होता है स्वयं उत्पीड़क बन जाना।”¹⁶ इस प्रकार द लत अस्मिता के संदर्भों के भीतर की अनेक परतों को भी सूक्ष्म दृष्टि से देखना और समझना आवश्यक है।

संदर्भ

1. हिंदी साहित्य और संवेदना का विकास, रामस्वरूप चतुर्वेदी, पृ. 16
2. द लत वमर्श की भूमिका, कंवल भारती, पृ. 106
3. मुख्यधारा और द लत, ओमप्रकाश वाल्मीक, पृ. 19
4. सरहाना, देवेन्द्र कुमार, द लत साहित्य 2000, पृ. 315
5. ओमप्रकाश वाल्मीक की कहानियों में सामाजिक लोकतंत्र, सं. हरदयाल सिंह अरुष, पृ. 7
6. घुसपैठिए, ओमप्रकाश वाल्मीक, पृ. 12-13
7. वही, पृ. 16
8. ‘हम कौन हैं?’ रजत रानी मीनू, पृ. 18
9. वही, पृ. 21
10. द लत महिला कथाकारों की चर्चित कहानियाँ, डॉ. कुसुम वयोगी, पृ. 22
11. आधुनिकता के आईने में द लत, अभय कुमार दुबे, पृ. 115-116
12. पोलटिस, रामधारी सिंह दिवाकर, वर्तमान कहानी साहित्य विशेषांक 1998

13. वही

14. सुअरवाड़ा, मुकेश मानस, द लत साहित्य 2000, पृ. 280

15. भारतीय द लत समस्याँ एवम् समाधान, डॉ. रामगोपाल सिंह, पृ. 9

16. उत्पीड़तों का शक्षाशास्त्र, अनुवाद रमेश उपाध्याय, पृ. 9